

# MEZŐBERÉNYI

# HÍRMONDÓ



INGYENES

Közeleti információs lap

XVII. évfolyam, 2007. augusztus

## BESZÉLGETÉS BAYER MIHÁLY NAGYKÖVETTEL

**- Tisztelt Nagykövet Úr! Nemrégiben értesültünk arról, hogy pekíngi diplomáciai szolgálatát követően új állomáshelye - 2007 márciusától - Kínába lett. Felmerül a laikus kérdés: Kína nagyhatalom, a világ gazdaságának motorja. Kína után milyen szakmai presztízszt jelent hazánkat a kétségkívül szerényebb potenciállal rendelkező Moldova földjén képviselni?**

- Kína csak egy van, s gyakorlatilag kizárt, hogy egy diplomata pályafutása során állandóan világpolitikai jelentőségű országokban dolgozzon. A kérdés ezzel együtt is jogos, hiszen Kína ma minden megmozdulásával az újságok első oldalán szerepel, Moldova hírei pedig nem érik el a sajtóban az ingerküszöböt Magyarországon. Ezért aztán keveset is lehet tudni erről az országról.

Moldova január 1-jével, Románia csatlakozásával az EU, s így Magyarország közvetlen szomszédja lett. Hazánk kiemelkedő szerepet játszik az ország modernizálásának, az EU értékrendje átvételének, jogrendje, gazdasága átalakításának előmozdításában. E tevékenységünket a moldovai vezetés nem csak nagyra értékeli, hanem annak erősítését igényli. Tekintélyünk igen nagy Moldovában, s mindenütt nyitott ajtókkal fogadnak. Ezt jól illusztrálja, hogy csak a múlt héten különböző ügyek kapcsán fogadott az államfő, és más vezetők mellett négy miniszterrel és a főügyessel is találkoztam.

Áprilisban nyílt meg a magyar nagykövetség az a Közös Vízumkérelem-átvevő Központ, amellyel a moldovai állampolgárok egyes EU tagállamokba szóló vízumkérelmeinek átvételéhez, elbírálásához nyújtunk segítséget. Ilyen intézményt még sehol sem hoztak létre az EU történetében, s azt az Európai Bizottságnál etalonként kezelik. A Központ értékét, jelentőségét mutatja, hogy az április 25-ei ünnepélyes megnyitására 15 ország és európai intézmény magas rangú képviselői jöttek el nagykövetségünkre. Köztük volt a moldáv államfő, a kormány öt tagja, Franco Frattini, az Európai Bizottság alelnöke, a magyar és az osztrák külügyminiszter, a magyar igazságügyi és rendészeti miniszter, a szlovén belügyminiszter, a lett és az észt parlamentek elnökei. Az irántunk megnyilvánuló figyelmet jelzi, hogy az elmúlt napokban nagykövetségünkön járt az Európai Bizottság egyik schengeni ügyekkel foglalkozó képviselője, a litván külügyminisztérium helyettes államtitkára, és a luxemburgi külügyminiszter, májusban pedig engem hívtak meg Brüsszelbe tanácskozára és konzultációkra.

(folytatás a 6. oldalon)

## Münsingenben jártunk

*Most mi mesélünk - néhányan arról a három napról Münsingenben.*

*Aki ott volt, különböző élményekről számolt be, más kedves ötletet látott, tapasztalt, máshonnan látta a Lauter völgy szépségeit, mást fényképezett, mégis ugyanazok az emlékek!*

*Bennem megfogalmazódott, hogy nyitott szemmel kell járni a világban. Jó dolog megismerni más kultúrákat, szokásokat, embereket, érdemes hozzátenni a tapasztalatokat, élményeket a mindennapjainkhoz. Jó tudni: tartozunk valahová.*

*A befejezés, a 120 - kívánságokkal, üzenetekkel teli - fehér és piros „égő” lampion biztosan megmarad emlékezetünkben.*

*Remélem Önök, az újság olvasói olvasni tudnak majd a sorok között, megértik, talán egy kicsit át is élnek az ott történeteket.*

*Lehet, hogy kedvet is kapnak a következő kiutazáshoz!*



### Harmati László alpolgármester:

Városunk egyik németországi testvérvárosa, Münsingen júliusban ünnepelte a francia Beaupréauval megkötött testvérvárosi szerződés aláírásának 20. évfordulóját. Ez alkalomból megrendezett ünnepségsorozatra hívták meg, és invitálták egy közös ünnepségre városunk lakóit német barátaink. Városunkat a mazsorettesek és néptáncosok egy-egy csoportja, a Városi Fúvószenekar és Szilágyi Ida énekesnő mellett civilek és rajtam kívül még négy képviselő képviselte. Természetesen a delegáció tagjai voltak a Művelődési Központ dolgozói is Szűcsné Sziklai Éva vezetésével, akik az utat szervezték, és a kinti magyar vonatkozású programokat, rendezvényeket koordinálták - magas színvonalon.

Az egész rendezvénysorozat a barátság, jókedv és szeretet jegyében zajlott. E három nap alatt Münsingen egy valódi "europeer" várossá változott, ahol csupa jókedvű németül, magyarul, franciául és angolul beszélő embert lehetett látni.

A vendéglátóink igen feszes, változatos, de egyben nagyon színvonalas programot állítottak össze részünkre. A hivatalos, a kulturális, szórakoztató, a fakultatív szabadidős és a baráti "beszélgetős" programok jól egészítették ki egymást.

(folytatás a 4. oldalon)

Berényi Napok  
PROGRAMJA  
2007. augusztus 17-18-19-20.

## KISVÁROSI KAVICSOK

### REKORD MELEG MEZŐBERÉNYBEN!

Július eleje átlagos léghőmérséklettel indított. Jellemzően enyhék, sőt időnként hűvös reggelek voltak. Az első héten közel 23 mm csapadék is hullott. Majd lassú melegedés kezdődött, melyet 10-11-e körül egy erősebb átmeneti lehülés követett, ismét közel 13 mm csapadékkal.

A hó első két hete egyáltalán nem mutatott semmi rendkívülit, átlagos volt léghőmérsékletben és csapadékban is. A fordulat 12-e után következett be, ekkor olyan áramlási viszonyok alakultak ki Európa felett, mely kedvezett az afrikai eredetű száraz, meleg levegő beáramlásának. Az aktív légtömegek északon vonultak nyugatról-keletre, frontjaik csak időnként súrolták az északi megyéket, néha-néha felhősödést okozva csapadék nélkül. A Kárpát-medence folyamatosan a déli áramlásban (melegszeletben) tartózkodott. Ennek köszönhetően egy erőteljes melegedési periódus kezdődött. A nappali és az éjszakai léghőmérséklet erőteljesen növekedett. Július 20-án mértük a legmagasabb léghőmérsékletet (2 m-en, árnyékban) 39,9°C-t.

A forráság azonban nem szűnt, a következő két napban is még 39°C feletti értékekkel kellett számolnunk. Egy érintő hidegfront hatására 23-án némileg csökkent a forráság, majd egy markáns hidegfront előtt ismét 38,6°C-ig kúszott a hőmérő higanyszála. Igen erős déli szél fúj, mely fokozta a meleget. A lehülés 24-én késő este érkezett záporokkal, zivatarokkal kb. 7mm csapadékot adva a végtelenségig kiszáradt földnek. Gyakorlatilag 11 hőségnapot regisztráltunk, melyből 8 napon a léghőmérséklet maximuma meghaladta a 35°C-t. Így egy rendkívüli meleg periódust okozott. Ilyen hasonlóan meleg időszak 2000. augusztusában volt, amikor hasonlóan 40°C körüli maximum hőmérsékleteket mértünk. Akkor a hőségrekordot Békéscsabán - 41,7°C-t - 2000. augusztus 17-én jegyezték fel, amely most megdőlt. Az új rekord 41,9°C és Kiskunhalason regisztrálták 2007. július 20-án.

További meteorológiai információ: [www.komfortabc.hu](http://www.komfortabc.hu) oldalon olvasható.

*Vánerovicz Rajmund*

### VÁLASZOLVA OLVASÓI KÉRDÉSRE

A Spektrum Alapítvány Mezőberény valamilyen szempontból hátrányos helyzetben élő lakosságának megsegítésére hozta létre az alapító 1998-ban.

A közhasznúknak számító alapítvány szociális- és gyermekvédelmi célokat tűzött ki maga elé, így a Humánsegítő Szolgálat nyári napközis táborainak megszervezésében, továbbképzésekben, a Kapu Program működtetésében vállalt többek között szerepet.

Tevékenysége 2004. évben kibővült szociálisan hátrányos helyzetű tehetséges diákok továbbtanulásának támogatásával. Ennek lehetőségét az adta, hogy Szűcs Lajos volt tanácselnök, a Baráti Egylet Mezőberényért Egyesület akkori elnöke a "Mezőberényért" kitüntetés díjából 100.000 Ft-ot adományozott a városnak erre a célra, melynek megvalósítását a Spektrum Alapítvány vállalta fel. Az alapítvány alapítói tisztségét azóta felesége, Szűcs Lajosné tölti be, de megváltozott a kuratórium összetétele is.

Az alapítvány kuratóriuma ez idáig egy főiskolai hallgató részére ítélte meg ösztöndíjat. Több hallgató támogatására anyagi források hiányában sajnos nincs lehetősége. Szűcs Lajos nemes kezdeményezése akkor tud majd kiteljesedni, ha mások is támogatják az alapítvány munkáját.

*Kovács Edina, az alapítvány elnöke*

### ÚTFELÚJÍTÁSOK

Hamarosan elkezdődnek a tárgyalások a mezőberényi útfelújítások lehetséges kivitelezőivel. A városban pályázati segítséggel új aszfaltburkolatot kap a Vésztői út, illetve Luther tér, valamint a Szent István és a Kölcsey utca egy szakasza.

### ÚJABB ÖNKORMÁNYZATI LAKÁSOK

A volt DÉMÁSZ székházban újabb önkormányzati lakások kialakítására nyílt lehetőség. A hat új lakás - a tervek szerint - ez év december 20-ig készül el.

### ÚJ PARKOLÓK ÉS LAKÁSOK

Elkezdődött a Békési úti tömb belső kialakítása. A Városháza felőli részen jelen pillanatban 20 parkoló készül el a tervezett 100-ból. Ezen kívül 9 garázs és 54 lakás területének kialakítása van folyamatban.

### JÁTSZÓTÉR



Befejezéséhez közeledik a Hősök útján a játszótér felújítása. A 8.000.000 forintból megvalósult játszótér pályázati pénz nélkül, önerőből épül. A játszótér megóvása érdekében szükséges még a terület bekerítése - ami előreláthatólag plussz 2.000.000 forintba kerül majd.

### MEGTÖRTÉNT A KASTÉLY TETŐSZERKEZETÉNEK FELÚJÍTÁSA.



A 16.000.000 forintos beruházás 50-50%-ban támogatásból és önerőből valósult meg. Tervezi a város az épület és a kert felújítását is, illetve új épületekkel való bővítést.

### MÁRVÁNYTÁBLA DR. HANZÉLY FERENCNEK



Elhelyezésre került a Szechenyi út 1. szám alatti ingatlan falán az a MÁRVÁNYTÁBLA, melyet Dr. Hanzély Béla nyugalmazott kórházi főorvos állítottott édesapjának, aki mindig hűséges maradt szülőfalujához.

Itt - ebben a házban - született, végzett orvosként visszajött Mezőberénybe, és itt élt haláláig. Itt dolgozott 40 évet, a háború előtt községi orvosként, a háborúban katonaeorvosként, a háború után pedig körzeti orvosként, illetve gyermekorvosként tevékenykedett.



## KISVÁROSI KAVICSOK

## BERÉNY KUPA

Az elmúlt hétvégén harmadik alkalommal került megrendezésre a Mezőberény-Bélmegyer Kistérségi Általános Iskolában a Berény Kupa nemzetközi értékszámszerző verseny. A FIDE versennyel párhuzamosan zajlott le a gyermekek egynapos küzdelme is a "B" csoportban. A két csoportban együttesen 61 fő versengett a helyezésekért. A versenyre sajnos rányomta bélyegét a nagy hőség, a játékosoknak nem csupán ellenfelekkel, hanem a nagy meleggel is meg kellett küzdeniük. Az "A" csoport küzdelmeit színesítette 1-1 nemzetközi és FIDE-mester, illetve 3 román és egy német versenyző részvétele. A tomát az ötödik kiemelt Petrő József nyerte meg az utolsó fordulóbeli bravúros győzelmével Fekete Albert ellen. A második helyezett kiskunhalasi nemzetközi mester - Ábel Lajos - is ugyanannyi pontot szerzett, mint a győztes, azonban a Buchholz pontszámítás a békésiek rutinos játékosának kedvezett.

A dobogó harmadik fokára a Váscs SC játékos, Gyurkovics Miklós léphetett fel. Ki kell még emelni Erdős Boglárkát, aki sokadszorra állta meg a helyét a felnőtt mezőnyben, és az igen elismerésre méltó 5. helyet szerezte meg. A Mezőberényi Benyovszki Pál hatodik helyezése is kiváló eredmény. A gyermekversenyt a berényi Babinszki Mátyás nyerte, aki végig megbízhatóan játszott. Remélhetőleg a jövő évi verseny kevésbé szélsőséges körülmények között, még nagyobb mezőnnyel bonyolódhat le.

**Helyezések: "A" csoport, 49 induló, 7 forduló:** 1. Petrő József (Békési TE/Csaba Honvéd) 6 pont 2. Ábel Lajos (Közzszolg Kiskunhalas) 6 pont 3. Gyurkovics Miklós (Váscs SC) 5,5 pont 4. Fekete Albert (Gyula-Déaványa SE) 5 pont 5. Erdős Boglárka (Makó/Csaba Honvéd) 5 pont 6. Benyovszki Pál (Mezőberényi SE) 5 pont 7. dr. Gosztolya Ferenc (Békési TE) 4,5 pont 8. Anton Teodor (ROU) 4,5 pont 9. Merényi Gábor (Kazincbarcika) 4,5 pont 10. Radics László (Mezőberényi SE) 4,5 pont. Különdíjasok: legjobb ifjúsági: Erdős Boglárka, legjobb szenior: Kovács István (Gyulai SE), legjobb 2000 alatti: Hegedűs Mátyás (Mezőberényi SE), legjobb női versenyző: Komlódi Ivett (Mezőberényi SE), legjobb Mezőberényi Benyovszki Pál.

**"B" csoport, 12 induló, 7 forduló:** 1. Babinszki Mátyás (Mezőberényi SE) 6,5 pont 2. Képiró Richárd (Gyulai SE) 5,5 pont 3. Lipcsei Attila (Csaba Honvéd) 5 pont 4. Kéki József (Mezőberényi SE) 4,5 pont 5. Jenei Bence (Mezőberény) 4 pont 6. Soós Renáta (Békési TE) 3,5 pont.

## BUDAPESTEN



A Mátyás kir. úti óvoda óvodásai, dolgozói és néhány szülő Budapestre kirándult. A kirándulás fő célja színházi látogatás volt. A Vigszínházban a Hamupipőke című zenés mesejátékot tekintették meg.

## A VÁROSI KÖNYVTÁR NYÁRI NYITVATARTÁSA

A könyvtár július 30-tól augusztus 26-ig részlegesen tart nyitva. Ez idő alatt a kölcsönzés szünetel, és szombatonként is szünetel a szolgáltatás. Igénybe vehetők az olvasóterem, a folyóirat-olvasó és az informatikai részleg szolgáltatásai munkanapokon (hétfő - péntek) de. 10-12 óráig és du. 14-16 óráig.

## "TERMÉSZETESEN ANYATEJEL"

Sokan talán nem is tudnak róla, hogy augusztus 1-je az Anyatejes Táplálás Világnapja. Az erről szóló hagyományteremtő elhatározás 1993-ban született, amikor a WHO és az UNICEF 1993-at a Szoptatás Világévének nyilvánította.

Nagy szerepet játszott a mozgalom kiszélesedésében és sikerében a WHO/UNICEF által indított "Baba-barát" kórház mozgalom, a szoptatást támogató civil szervezetek megalakulása, az apák bevonása a családi életre és szülésre való felkészítésbe, az "apás szülés" elterjedése.

Ehhez a mozgalomhoz csatlakozott ebben az évben a Humánsegítő Szolgálat Védőnői Szolgálat, amikor is a példamutatóan szoptató édesanyák számára az Anyatejes Világnapon szervez ünnepséget Mezőberényben a város háza dísztermében.

A rendezvény előadója Kotrocsoné Antal Teréz, az ÁNTSZ regionális vezető védőnője lesz.

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS!

A VII. Országos Kapu Konferencia alkalmából

Kedves Gyerekek!

A Városi Humánsegítő és Szociális Szolgálat 2007. szeptember 28-án rendezi meg a VII. Országos Kapu Konferenciát, ahová az egész ország területéről várjuk azokat az önkénteseket, akik szabadidejükben, önzetlenül és szívesen segítenek másoknak.

A konferencia alkalmából a "Te hogyan segítenél másoknak?" címmel rajzpályázatot hirdetünk.

A pályázatra általános iskolás korú gyermekek rajzait várjuk, amelyek szabadon választható technikával, 30 x 40 cm maximális méretben készülhetnek.

A pályázatokat tanítóitoknak, osztályfőnökeiknek 2007. szeptember 14-ig adhatjátok le, illetve személyesen elhozhatjátok a Juhász Gy. u. 1. szám alatti Idősek Otthonába munkanapokon 8-16 óráig.

A legjobban sikerült munkákból a Petőfi Sándor Művelődési Központban rajzkiállítást rendezünk, illetve a legsikeresebbek díjazásban részesülnek. A díjak átadására ünnepélyes keretek között a konferencián kerül sor.

Szeretettel várjuk alkotásaitokat! Kovács Edina, igazgató

Mezőberény,  
Petőfi Sándor Gimnázium,  
Petőfi S. u. 13-15.



www.szefi.hu  
mezobereny@szefi.hu

TANDÍJMENTESEN IS VÉGEZHETŐ  
OKJ-S SZAKKÉPZÉSEK ESTI TAGOZATON!

22 év fölött is lehet ingyenes! Diákigazolvány igényelhető!

## Érettségi nélkül is végezhető képzésünk:

Számítógép-kezelő (-használó)

## Érettségi után végezhető képzéseink:

Mentálhigiénés asszisztens

Pénzügyi-számviteli ügyintéző

Számítástechnikai szoftverüzemeltető

## Tandíjmentes érettségire felkészítő gimnázium esti tagozaton!

Minden évfolyamon, heti 2-3 délután.

Jelentkezési határidő: 2007. augusztus 31.

Tájékoztató, jelentkezés:

Szilágyi Tibor 30/207-96-37 mezobereny@szefi.hu

## Münsingenben jártunk

(folytatás az első oldalról)

Az egész rendezvénysorozat - értelemszerűen - a német - francia testvárosi kapcsolatot 20. évfordulója köré épült, de a figyelmes vendéglátóink mindenkor, mindenhol nagy tisztelettel és szeretettel beszéltek Mezőberény és Münsingen baráti kapcsolatáról.

A hivatalos rendezvények (több, mint 1000 fős hivatalos ünnepség és vacsora egy sportcsapokban, testvérvárosi kapcsolatok kiállításainak megtekintése, zászlót mutatni Európának keretében több, mint 30, testvérvárosok által készített lobogó ünnepélyes felvonása, koszorúzási ünnepség, ökömenikus istentisztelet) mellett ki-ki ízlése és kedve szerint részt vehetett kerékpártúrán, kenuzhatott a Lauter folyón, buszon ismerkedhetett a Sváb-Alb szépségeivel, várakat, barlangokat tekinthetett meg, vagy csak sétálva ismerkedhetett Münsingen történelmi belvárosával.

A kulturális rendezvények színvonalát - elfoglaltság nélkül állíthatom - a berényi csoportok is nagyban emelték. Minden fellépésüket nagy siker és hatalmas taps kísérte. Köszönetet szeretnék ezért mondani a csoportok valamennyi tagjának, vezetőjének és Szilágyi Idának.

A vendéglátás során megtapasztalhattuk a német vendégszeretetet. Kifogástalan, kedves és figyelmes vendéglátásban volt részünk akár közös rendezvényeken, akár szállásadó házigazdáinknál, pedig a több, mint 300 külföldi - francia, svájci, walesi, magyar - vendéglátása nem kis áldozatot, figyelmet és odaadást igényelt vendéglátóinktól. Ők - a münsingeni polgárok és az önkormányzat - ezt hibátlanul, magas színvonalon oldották meg. Az egész rendezvényt személyesen "felügyelte" Mike Münzing polgármester úr és Birgit Hartwig asszony, a külkapcsolatok bizottságának elnöke.

Münzing polgármester úr energiájából még arra is futotta, hogy az utolsó nap egy baráti beszélgetésre invitáljon házába, ahol a kávé és a süteményt a kedves felesége, Carmen asszony - aki másnap egy egészséges kislánynak adott életet - kínálta nekünk.

Ezúton a távolból szeretnék ismét köszönetet mondani münsingeni barátainknak a felejthetetlen napokért!

Nem véletlenül mondták delegációnk tagjai is a zárórendezvényen, - a fáklyatánc és az összetartozást egy, közös Európához jelképező több, mint száz színes hőlégballon felszállása közben -, hogy: Viszontlátásra 2009-ben Mezőberényben! (Akkor ünnepeljük Mezőberény és Münsingen testvérvárosi találkozásának 15. évfordulóját). Úgy legyen!

### Barna Lajosné:

Sokáig mérlegeltem, merjek-e menni, hiszen egy mukkot sem tudok németül. Nekivágtam. A szállást adó házaspár Heinz és Gizella (Trailfingen) igen szimpatikus emberek. Az étkezést az ebédelőben a családdal együtt töltöttük: reggeli, ebéd és a délutáni kávézás. A vacsorát a téren, a műsorok helyszínén oldottuk meg. A két szobatársam segített a kommunikálásban, ők tudnak valamennyire beszélni, megérteni a lényegét. Gyakran rajzoltunk is, ha nem ment másképpen. A délutáni műsoroknál ott voltunk a téren. Tetszetek a fellépő csoportok produkciói, főleg a francia fapapucosok táncpro-

dukciója. No, de a mieink is fergeteges tapsot kaptak. A színpaddal szemben ülve néztem a "leg a láb" műsorát. Kérdezgette az asztaltársaság, kik ők? Én a nyakamban lógó névkártyát mutattam: Mezőberény. Az asztaltársaság felállva tapsolt körülöttem, majd a színpad felé fordulva tapsvihar! Ugyanígy a mazsorettek, a fűvósok, és Ida is, szenzációs sikert arattak. A záró est is ünnepélyes volt! Német, francia, magyar nyelv vegyesen, de valamiben egyikek voltunk! Köszönöm a sorsnak, hogy ott lehettem!



### Szűcsné Szilái Éva:

Örök élmény marad!

A város vezetői és a vendéglátó családok felülmulthatatlanul kedves és figyelmes vendéglátásban részesítettek bennünket. A mi vendéglátóink még a szervezésből is kivették részüket!

Rendkívül sok volt a választható program, ebből a Mike Münzing polgármester úr által vezetett buszozó városnéző túrát emelném ki elsőként, amely a most először Münsingenbe látogatóknak és a visszatérőknek is sok új ismeretet nyújtott.

Számomra különlegesség, s követhető példa volt, hogyan hasznosítják a megszüntetésre ítélt vasútállomás épületét információs turisztikai központként. Rendkívül sok apró, valamint a technika vívmányait felhasználó ötlettel juttatják el a gyerekeknek a gyerekek magasságában rajzos formában, a felnőtteknek az ő magasságukban világos, rövid, sok fotóval tűzdelt, esztétikus táblákon a nekik szánt információkat. A vendéglátóhely is csupa itt fellelhető anyagból készült használati tárggyal van berendezve, sőt helyi termékeket vásárolhattunk a vasúti büfében.

A Beaupreau-val való testvérvárosi kapcsolat megünneplése átszötte a programot, de oly módon, hogy mi meghívott vendégek is nem csak nézői, hanem résztvevői lehettünk.

Felemelő érzés volt az öt ország fiataljai által készített zászlók felvonásán részt venni, ahol a mi fiataljaink készítette lobogók, mind tartalmukban, mind kivitelükben szépen megállták a helyüket. Az ünnep tiszteletére rendezett, az elmúlt 20 év eseményeit feldolgozó kiállításokon is örömmel fedeztük fel honfitársainkat.

Ismét érdekes volt számomra, hogy "csupán" helyi és vendégcsoportok szereplését mekkora érdeklődés követi. A programban nem szerepeltek nagy nevek, országos hírvéltárak, mégis alig lehetett megmozdulni a téren. Nem kívánunk rosszat csoportjainknak és Szilágyi Idának, ha azt mondjuk, akkora siker és érdeklődés kísérte hazai fellépéseiket, mint Münsingenben!

Nagyon jó elképzelés volt az Európai falu gondolata, amelyhez azonban nem érkezett minden országból termék, így nem érthette el azt a célt, amelyet vendéglátóink, és mi is szerettünk volna. Az elképzelés azonban tovább folytatható, vagy Münsingenben vagy más helyszínen, például Mezőberényben.

A fáklyatánc, a közös éneklés és az üzenetekkel ellátott kis hőlégballonok (repülő lampionok) még közelebb hozták bennünket a testvérvárosunk és az ünnepségen résztvevő többi vendégváros lakóihoz. Csodálatos befejezése volt a három napnak!

### Debreczeni Gábor önkormányzati képviselő:

2007. július 13. és 15. között fantasztikus napokat tölthettünk Münsingenben, Baden-Württemberg tartomány egyik gyönyörű kisvárosában.

Vendéglátóink mindenben gondoskodtak arról, hogy a rövid ott töltött idő ellenére minél többet láthassunk a német táj szépségéből. Megismerhettük a Münsingent körbevevő, ma már közigazgatásilag hozzátartozó kis falvakat, betekintést nyerhettünk gazdag kultúrájukba, csodálhattuk a népi kismestersekéket mai napig élő hagyományait. Gyönyörködhettünk a középkori várakban, kastélyokban, melyekben bővelkedik a természeti szépségekkel is teli környék.

Részesei lehettünk a hangulatos városi fesztiválnak, ahol a Münsingenbe látogató valamennyi külföldi delegáció színvonalas műsorain keresztül kaphattunk egy kicsinyke részt tradícióikból.

Legfontosabbnak viszont azt tartom, hogy addig egymásnak idegen emberek valódi és remélhetőleg maradandó kapcsolatot teremtettek, barátságot kötöttek. Visszavágyom Münsingenbe, és szeretettel várom ottani vendéglátóimat Mezőberénybe, hogy ők is vágyjanak majd hozzánk, és legalább olyan emlékekkel távozzanak, mint amilyeneket én őrzök róluk.

### Pappné Kőszegi Ilona:

Először 1994-ben utaztam ki édesapámmal és gyermekeimmel Münsingenbe. Több éve tartom a kapcsolatot ott élő családokkal. Az út ugyan hosszú volt, de megérte a fáradságot, az ottani polgármester és a ott élő emberek régi ismerősként köszöntöttek bennünket. Őt testvérváros lakói találkoztak egymással, így új ismerősöket is szereztünk. Az új találkozás mindig örömet, erőt ad.

Az ott készített fényképeket albumban gyűjtöm, jó visszanézni őket, emlékezni az ott töltött időre. Mindig tele élményekkel térek haza.

### Rácz József:

Már nagyon vártam a münsingeni utat, és nem hiába. Mikor megérkeztünk, rögtön a családokhoz kerültünk, és kezdetét vette a 3 napos nyaralás. Mi hárman M. Laci, F. Martin és jómagam Seeburghban voltunk elszállásolva. Az első napon csak ismerkedtünk a családdal és kultúrájával, majd másnap egy kis túrán vettünk részt, amelyben persze jól kifáradtunk. Majd egy fogadásra mentünk, ahol megismerkedtünk a német sörrel, persze csak mértékkel ittunk. Ami meglepetést hozott, hogy főznünk kellett, természetesen gulyást, és nagyon finom lett.

Összességében nagyon jó volt és nagyon kedves

(folytatás az 5. oldalon)



(folytatás a 4. oldalról)

családhoz kerültünk, rengeteg ajándékot hoztunk haza. Már várjuk a legközelebbi utat, és köszönjük a lehetőséget. Üzenem mindenkinek, aki németbe megy, hogy vigyázzanak a levegővel, mert hízlal!

**Józsa Barbara, Balogh Tímea:**

Jól éreztük magunkat, emlékezetes három nap volt. A fesztivál fergetegre sikerült. Jó ötletnek tartottuk, hogy a felállított sátrakat, büféket növényekkel borították be. Nagyon tetszetek a francia népviseletek, főleg a férfiak.



Megfogott benünket a város hangulata, például a jellegzetes régi épületek szépsége.

Rengeteg különleges ételt kóstolhattunk meg vendéglátóink jóvoltából. Érdekes, egészen más ízeket tapasztaltunk, például a Maultasche nevű - "zöld" töltelékésztes levesben - volt a legérdekesebb.

Felemelő érzés volt a többi lobogó között látni a mi zászlóinkat. A záróünnepséget nehéz elfelejteni, nagyon szép volt.



Az öt résztvevő város zászlóinak felvonása a városháza előtti téren ötletes színfoltja volt az ünnepségnek. A mezőberényi képzőművészeti csoportok is készítették zászlókat, Nagy Ferenc és Papp Zoltán tanárok segítségével.

A berényi zászlókat Balogh Tímea mutatta be néhány szóban: "Az első három lobogó felső részén egyaránt a Nap-Hold motívum jelenik meg, mellyel a teljességet szeretnénk volna szimbolizálni. A meghívóink által megadottak alapján, az első zászlón látható hajó motívummal az utazást, a másodikban az életfához hasonlító, ölelő karokkal körülvett, sárga körben található három madár látható, mely elképzelésünk szerint az összefogás szükségességét hangsúlyozza, míg a harmadik lobogón, a hid és a kék alapszínen látható csillagok az Uniót, és a kultúrák egymáshoz való közelítését ábrázolják. A negyedik zászlón egységben jelenik meg a három, az utazás, az összefogás és az Unió gondolata: a körmedálban az Unió térképe, amelyen fekete sziluettel az utazás kifejezésekként egy tandem pár jelenik meg. Az ötödik zászló Magyarország, és

ezen belül városunk Unióhoz való tartozását jeleníti meg: Magyarország térképe az Unión belül hazánkat, és ezen belül Mezőberény címere városunkat szimbolizálja."

**Csávás István önkormányzati képviselő,**

**Csávás Istvánné:**

A testvérvárosi találkozó, mely négy ország baráti kapcsolatát még szorosabbá fűzte, számunkra azt mutatja, hogy a másik nép nyelvének ismerete nélkül is a népzene, a tánc, a muzsika felejthetetlen élményt tud adni.

Nagy feladat lehetett a münsingeni városvezetésnek a több, mint 500 vendég, a helyi vendéglátók, valamint a kiszolgáló személyzet munkájának összeegyeztetése, amiről csak felsőfokon lehet beszélni. Megérkezésünkkor rögtön praktikus ajándékkal fogadtak bennünket (hátizsák a részletes programmal) és egy biztonságot nyújtó nyakbavalót névvel, címmel, telefonszámmal ellátva. A német vendéglátó családok nem voltak megijedve, ha a magyar vendég nem tudott németül, ugyanis a programokat több nyelvre lefordították, ugyanígy a templomban az istentisztelet minden momentumát lehetett olvasni négy nyelven. Münsingenben voltak a központi rendezvények, de a vendéglátók a környező 15 faluban laktak, ezért a vendégeket autóval vitték ahová kellett, majd a végén értük jöttek, vagy az egész napot együtt töltötték. Többször tapasztaltuk, hogy a vendéglátók finoman figyelték, és ha észrevették, hogy a vendégek közül valakinek valami gondja volt, az utcán mindig volt segítőkész ember, aki rögtön igyekezett a problémát orvosolni.

Ami még nagyon tetszett, hogy a városlakók kedvesek, barátságosak voltak azokkal is, akiket nem ismertek. A város nagyon tiszta, rendezett, virágos, ugyanígy a környék, amerre jártunk.

Érdemes lenne utánanézni őket abban is, hogy a göngyöleget az italnál drágábban adták, így igyekezett mindenki nem összetörni, eldobni, hanem visszaváltani. Egy-egy este után nem keletkezett több tonna szemét.

A város gondoskodott a magyar vendégekről oly módon, hogy (pl. Münsingenből ne kelljen hazavinni a vendéget ebédelni vagy vacsorázni) kaptunk ebéd vagy vacsorajegyet, s a megadott helyen a programot figyelve jóllakhattunk. Az ételek finomak és rendkívül változatosak voltak. Ami még követendő példa lehet előttünk, a város nem adott ki több ezer eurót egy-egy híres énekes, vagy zenekar produkciójára, hanem az országok művészeti csoportjai adták a műsorokat fergeteges sikerrel.

Éjjeli szünetben a svájci münsingeni és a berényi fúvósok olyan hatalmas ovációt adó spontán közös muzsikálásba kezdtek, amit a legjobb szervező sem tudott volna kezdeményezni, és a közönség is táncra perdült. Hát ez az igazi baráti összefogás!

A mezőberényi művészeti csoportok tudásuk legjavát adták és megmutatták, hogy ennek a kicsi országnak fiataljai milyen szorgalmasak és tehetségesek. Köszönet vezetőiknek az áldozatos munkájukért.

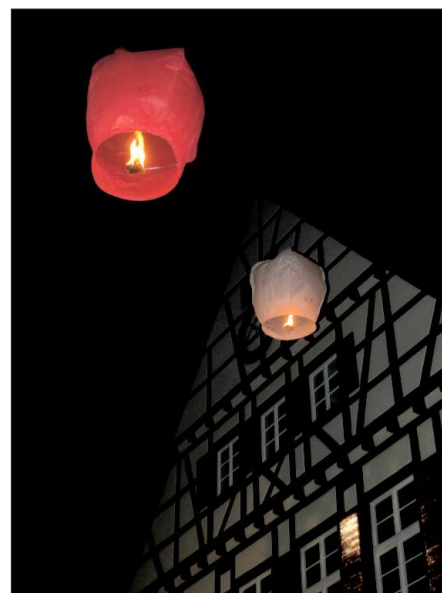
Hálás köszönet Münzing úrnak, a programban résztvevő minden münsingeni és a hozzá tartozó falvak, városok embereinek, akik hozzájárultak valamilyen módon, hogy a három napon felejthetetlen élményben és látványban legyen részünk. Reméljük, ezt a barátságot viszonzni tudjuk!

**Fejér Sándor lelkész:**

Münsingenben jártunk a szeretet útján. Egy csodás utazás kezdődött július 12-én reggel a zuhogó esőben, jó kedvvel és örömmel, hogy találkozhatunk a régi ismerősökkel, akik már 13 éve városunkat örömmel nevezik testvérvárosnak. Kíváncsiak voltunk a fogadtatásra és nem csalódtunk. Aznap este 21 órakor érkezünk az ottani városháza elé, ahol vártak azzal a családias mosollyal, ami az ottani emberekre jellemző. Hoztunk szeretetet, kaptunk szeretetet.

A kulturális programok alkalmával látható volt a profizmus, hisz a franciák, a svájciak, a münsingeniek is a legjobbat produkálták, de azután következtünk mi: a már szinte „legendává” vált mazzorett csoport remek táncaival, és a magyarokat jellemző temperatummal a „Leg a láb” táncscsoport bemutatásával. Nem volt olyan alkalom, hogy a közönség ne tapsolt volna ovációk közepette. Mondta is a „házigazdám”: hiába, ami szép, az mindig szép marad! A mezőberényi fúvószenekar szinte megbénította a közönség moráját, és sokan táncra perdültek, hisz ilyen tisztán előadott, megtanult dalokkal még a német fúvószenekar sem dicsekedhetett. Szilágyi Ida a magyar operett kincseiből énekelt, amit a közönség nagy örömmel fogadott.

Az ökumenikus istentiszteletet négy nyelven - francia, német, angol és magyar - tartottuk. Fő téma a felebaráti szeretet volt. Ki a te felebarátod? Hogyan tud az ember e földön nekem - neked felebarátá válni? A fő imádságban megköszöntük Istennek, hogy mindazt, amit Münsingenben kaptunk és átélünk, gazdaggá tette lelkünket és szeretetünket.



A búcsúestén - a városháza udvarán -, ahol a 20 zászló között az öt csodálatos mezőberényi is ránk mosolygott, csodás élményben volt részünk. 160 „égő” ballonn az eget pásztázta, kivilágítva az egész várost, miközben az Európai Unió himnusza megtöltötte a szívünket reménységgel, hogy egyszer nálunk is megismétlődik ez a csoda.

Köszönjük az utazás itteni szervezőinek munkáját és a mosolyukat, mert, ha fáradtan is, de mindig készséggel segítetek.

*Összeállította: Mezeiné Batori Valéria*

*(folytatás az első oldalról)*

Moldova a magyar nemzetközi fejlesztési együttműködés (NEFE) egyik megkülönböztetett jelentőségű partner országa. Az együttműködési programok száma növekszik, s az erre felhasználható összeg is fokozatosan gyarapodik. Úgy gondolom, tevékenységünkkel Moldova segítése mellett a kibontakozó magyar NEFE politika formálásához, gyakorlatának alakításához is hozzájárulhatunk.

Röviden tehát azt mondhatom, hogy Moldovában a magyar diplomácia európai szintű tevékenységét végez, az EU-ban befolyásolni tudja az ügyek, a gondolkodás alakulását, és az európai figyelem középpontjába helyezi Magyarországot. Képesek vagyunk arra, hogy a közös kül- és biztonságpolitikában, illetve a bel- és igazságügyi együttműködésben valódi hozzáadott értéket állítsunk elő. Egy ilyen, Magyarország tekintélyét kitapinthatóan növelő tevékenységben részt venni, annak meghatározó alakítójaként dolgozni megtszertelés és egyszerre egy újabb lehetőség. Az elmúlt 28 év alatt szerzett diplomáciai tapasztalataimnak nagy hasznát veszem, de a rutin itt kevés. Az eredményes munkához Chisinauban különösen nagy szükség van az aktivitásra és a kreativitásra. Tehát ismét kifejezetten izgalmas feladatot kaptam, amit szívesen vállaltam.

**- Ide kapcsolódóan: hogy kell helyesen mondani? Moldova vagy Moldávia? Moldovai, moldáviai vagy moldáv?**

- Miután Moldova a Szovjetunió tagköztársasága volt, sok elnevezést az orosz átírás alapján vettünk át. Ezért gyökeresedett meg a Moldávia kifejezés, miközben ma az ország magát Moldovaként, fővárosát Kisinyovot Chisinau-ként írja le. Én magam is a Moldova, moldáv elnevezéseket igyekszem használni írásaimban.

**- Iható-e a csapvíz, van-e 24 órán át áram? Megbízható-e az orvosi ellátás? Hozóját-e Nagykövét Úr a munkájához nyilvánvalóan elengedhetetlen telefon-, fax és internetkapcsolathoz?**

- Az élet kellemes Moldovában. Mindent lehet kapni, közvetlenek, nyitottak az emberek. A csapvíz is iható, bár elég kemény, és az íze sem mindig hasonlít a berényi vízre. Mi inkább ásványvizet iszunk, de szoktuk szűrni is a csapvizet, s akkor már az ízével sincs különösebb bajunk. Az áram, gáz és más szolgáltatások szintén rendben működnek, eddig még egyikre sem volt okunk panaszkodni. Összeköttetésünkhöz kitűnő Internet kapcsolat áll rendelkezésre. És Moldovában igen könnyű internetes telefonszolgáltatáshoz jutni. Ezzel a nagykövetségem negyedére tudtuk csökkenteni nemzetközi telefonhívásaink költségét, gyakorlatilag azonos

hangminőség mellett. És előfizetési díjat sem kell érte fizetni. Jó lenne, ha ilyen feltételekkel otthonról is lehetne széles körben külföldre telefonálni! Az orvosi ellátást szerencsére még nem kellett kipróbálni, de talán ez az a terület, ahol adott esetben lehetnek nehézségei az emberek. Majd vigyázunk magunkra!

**- Ha egy magyar turista a "Dnyeszteren-túli terület"-re vetődik, élvezi-e ott Nagykövét Úr védelmét?**

- Szerencsénkre Moldova elég biztonságos ország, és az ide érkező magyar állampolgároknak általában nincsenek problémái. Ha valaki a Dnyeszter-mellékre látogatna, és ott mégis baja esne, természetesen konzuli szolgálatunk útján mindent megtennénk azért, hogy segítségére legyünk.

**- Igaz-e, hogy minden moldovai állampolgár automatikusan Románia állampolgára is? A két látszólag távol eső kérdést azért tettem föl, hogy megkérdezem: milyen párhuzam vonható le Magyarországra, és határainkon túl élő magyar kisebbségek viszonylatában? Még egyszerűbben: van-e mit tanulnunk a románoktól és a moldávoktól?**

- Természetesen nem igaz, hiszen két független, szuverén országról van szó. Vannak azonban olyan moldovai állampolgárok, akik rendelkeznek román állampolgársággal is. Számukat 100 ezerre becsülik. S vannak olyanok, akik orosz, esetleg bolgár állampolgárságot szereztek, hiszen a moldáv törvények elismerik a kettős állampolgárságot, a társadalom etnikai összetétele pedig vegyes. Az elmúlt időszakban Romániában történtek lépések egy új állampolgársági törvény kidolgozása érdekében, aminek alapján bevezetnék a kedvezményes honosítást. Ez - más rendezetlen kérdésekkel együtt - nem kevés feszültséget okoz Moldova és Románia kapcsolatában.

Nem szívesen állítanék fel párhuzamot, hiszen nem sok időt töltöttem még el ebben az országban, a kisebbségi kérdésekkel pedig közelebbről soha nem foglalkoztam. Az azonban jól látszik, hogy Moldovában megférnek egymás mellett a moldávok, az oroszok, az ukránok, a bolgárok, a gagauzok, a zsidók, és semmi sem akadályozza őket pl. nyelvük gyakorlásában. Júniusban jártam Gagauziában, ahol a helyi egyetemen külön karon tanítják a gagauz nyelvet és kultúrát, a gagauz etnikum pedig 2004 óta területi autonómiát élvez Moldován belül. Működnek az országban orosz tanítási nyelvű iskolák, egyetemi karok. Én itt annak sok-sok bizonyítékát látom, hogy a tolerancia, a többnyelvűség, a multikulturális jelleg megőrzése semmiképpen sem káros a nemzetiségek együttélése, az ország boldogulása számára.

**- Kínához visszatérve: A Magyar Nemzet május 22-i számából idézik: "Ismét megerősítették Pekínben, hogy Budapesten lesz a vezető kínai óriáscégek európai főhadiszállása. [...] nagykereskedelmi bázist, információ és logisztikai központot hozna létre Kína Budapesten. A jövőben egy-kétezer kínai vállalkozás érkezik, de egyáltalán nem biztos, hogy ez jól tesz a magyar gazdaságnak." Mi mezőberényiek, lépten-nyomon látjuk ugyanezt "kicsiben". Kinek-kinek megvan a kérdéssel a maga véleménye. Kérem, mondja el nekünk a diplomáciai szakember véleményét - a gazdasággal kapcsolatos gondolatokat sem véka alá rejtve!**

- Nem szeretnék szerénytelennek tűnni, de a gondolatot, hogy hazánkat tegyük Kína közép-európai gazdasági tevékenységének regionális középpontjává, még én fogalmaztam meg 2002/2003-ban. Ezt a törekvésünket Medgyessy Péter miniszterelnök 2003 augusztusi pekingi látogatása során a kínai vezetés támogatásáról biztosította. Örülök annak, hogy a munka tovább folyik az elkezdett project megvalósításán. Én hazánk számára kifejezetten előnyösnek látom, ha a nagy kínai cégek aktívan jelen vannak Magyarországon. Ezek komoly vállalatok, sok-sok milliárd dolláros éves termelést produkálnak, jó néhány közülük pár év múlva ugyanolyan elismert nemzetközi márkává válhat, mint pl. ma a Sony, a Samsung, vagy a Siemens. Ha Európába irányuló termelésük, szolgáltatási tevékenységük egy részét hazánkba hozzák, az kifejezetten előnyös lehet számunkra. Viszont aligha van szó cégek ezreiről. Higgyék el, én pontosan tudom, milyen irdatlan munka kell ahhoz, hogy akár csak egy komoly vállalkozást megnyerjünk magyarországi befektetéshez. Az olcsó kínai termékek sok magyar vállalkozót, dolgozót hoztak nehéz helyzetbe, s a világon senki sem képes versenyre kelni a kínai termelőkkel bizonyos területeken. A globális világgazdaság azonban így működik, akkor is, ha ez nem mindig előnyös számunkra. Kínától pedig nem félni kell, hanem meg kell ismerni, és meg kell érteni az országot. És tanulni is lehet. Mindenek előtt a kínai emberek bátorságát arra, hogy vállalkozzanak, akár a világ távoli országaiban. Aztán hosszú távú szemléletmódjukat, hogy elsősorban nem önmaguk, hanem gyerekeik, unokáik boldogulását, egzisztenciáját, az üzleti tevékenység tartós sikerét igyekeznek minden napjukkal erősíteni. És nem utolsósorban kitartásukat, ami nem csak egyéni sikerük, hanem Kína dinamikus fejlődésének is az alapja.

**- Köszönöm a beszélgetést!** Csabay Károly

## EMLEKTÁBLA-ÁLLÍTÁS

Az 1947/48-as magyar-csehszlovák lakosságcsere keretében mintegy kétszáz, szülőföldjéről kitelepített felvidéki magyar család került Mezőberénybe. A hatvan évvel ezelőtti eseményekről egy emléktábla állításával szeretne megemlékezni a Mezőberényi Római Katolikus Egyházközség. Az emléktábla adományokból készülne.

Támogatást nyújtani az alábbi számlaszámra történő befizetéssel lehet: OTP Bank Rt. Mezőberényi Fiók 11773339-00477242. További felvilágosítás kérhető Szekeres Józsefnétől a 06/20/4297988-as telefonszámon.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik már eljuttatták adományaikat s támogatták a fenti elképzelést.

**A tábla avatására augusztus 20-án, a katolikus templomban megrendezett ökumenikus istentisztelet után, 10.30-kor kerül sor.**

## A MÉRLEG KÖNYVELŐIRODA

teljeskörű ügyintézővel vállalja  
társaságok (Bt., Kft., Kkt. ...) könyvelését,  
elektronikus adóbevallását.

### Érdeklődni:

munkanapokon 8-16 óráig  
Békéscsaba, Mikszáth u. 47.

Tel.: 06/30/413-1049



## ARCOK A VÁROSBÓL - Bartóki József

Csak úgy, egyszerűen tetszik - szoktam mondani, ha Bartóki Józsi bácsi festményeit látom. Érthetően fejezi ki mondanivalóját, képei magukért beszélnek.

Az alföldi tájhoz, szülőföldjéhez való kötődését tükrözi ars poeticája: „Az anyaföld szeretete az, ami pályámat és képeim témavilágát megszabja. Minden más ebből következik, ide gyökerezik, ebből indul ki.”



Bartóki József  
Foto: Zuberecz Sámuel

(„Die Liebe meiner Heimat ist es, was meine Künstlersche Laufbau und die Welt meiner Bilder am meisten mitprägte alles andere ist eine Folge dieses für mich wichtigste.”)

Othonában látogattam meg. A szobában a festményei és a zongora, ami meghatározza életét, életük valóságát feleségével. Itt a zene és a festészet találkozik, formát ad mindennapjaiknak. Rajzot, zenét tanítani, művészetet közvetíteni hálás feladat lehet.

**- Tanár vagy festő? Miként fér meg a kétféle elfoglaltság egymás mellett?**

- Tanár és festő.

Rajz-földrajz szakon végeztem. Városunk mindkét általános iskolájában és a gimnáziumban is tanítottam. Szakköröket és a megyei rajz munkaközösséget is vezettem.

Nagyon sok tanítványom volt, köztük olyan tehetségek is, akik később rajztanárok, művészek lettek.

Sokszor csináltunk kiállítást a diákok munkáiból, nagy sikerrel. Ez bizonyíték arra, hogy komoly munka is folyt az órákon, amellet, hogy néha lehetett lazítani is.

Egy életen át képeztem magam. Csehszlovákiában, Lengyelországban, Jugoszláviában, Erdélyben, Bulgáriában, Németországban és Hollandiában is folytattam tanulmányokat. Az igazi szakmai fejlődést a hazai művésztelepek, alkotótáborok hozták meg.

Az egyik következik a másikból, összetartozik. Amióta nyugdíjas vagyok, már „csak” festő.

**- A leggyakoribb motívum festményein az alföldi táj. Milyen technikával dolgozik? Vannak kedvenc színei? Milyen irányzat áll a legközelebb Önhöz?**

- Jelenleg is egy alföldi tájképen dolgozok. Nem ecsettel festek, hanem festőkéssel. Általában olajjal, vászonra készülnék az alkotások. A meleg színeket szeretem. Leginkább az impresszionizmus felé hajlok.

- Megfigyelhető, hogy a hangulatától függ a színhasználat. Általában sok a narancs, a kellemes barna színek. De vannak korszakok, amikor például a kék szín dominál - kapcsolódik be a beszélgetésbe felesége, Erzsike néni.

**- Általában már gyerekkorban kiderül, ha valaki valamiben tehetséges. Mikor tudatosult a művészet iránti szeretet?**

- Gyerekkoromban már különböző dolgokat rajzolgattam, például a nagymama csipketerítőit és más képeket másoltam le. Állandóan ceruza volt a kezemben, mesélte édesanyám. Később - például Budapesten - a múzeumokat annyiszor látogattam, hogy kívülről ismertem az egészet.

A mai napig rengeteg művészeti albumot veszek. Nagyon szeretem azokat nézegetni, az élet-rajzokat olvasni.

**- Gyerekeik, unokáik örökölték a tehetségét?**

- Igen, bár nem feltétlenül a rajzban teljesedik ki. A fiam gyönyörű földrajzi vonatkozású tablót készített főiskolás korában, ő földrajz-testnevelés szakos tanár. A lányunk tanítónő, nagyon kreatív.

Lili unokámnak az irodalomban van plussz tehetsége. Réka rajzai már szerepeltek kiállításokon. A fiúk a sportban jeleskednek.

**- Nagyon sok ismerősöm van, aki Erzsike néninél tanult zongorázni. Kellemes emlékként mesélnek erről. Két művész ember jól megfér egymás mellett?**

- Igen. Több, mint 47 éve élünk együtt. Kelt egy háttér mindkettőnknek. Mindenki tette a maga dolgát. Így tudunk kiteljesedni abban, amit csináltunk. Én is megtaláltam a hasznos időtöltést a zongorában. 44 évig tanítottam. Imádtam azt, amit csináltam.

Én vagyok festményeinek első kritikusa. Aztán van amikor elfogadja a véleményemet, és van, amikor nem.

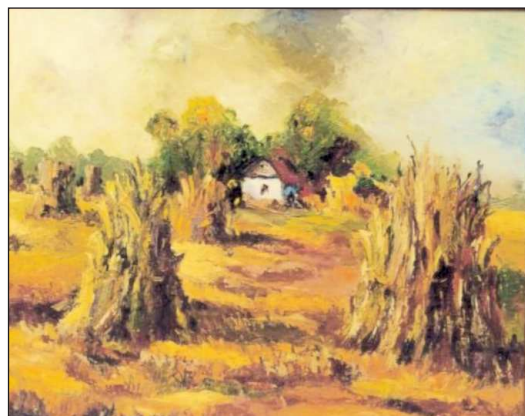
**- Józsi bácsi társszerzőként írt a Mezőberény története monográfiában és két önálló kötetben dolgozta fel a német és szlovák evangélikus templom történetét. Lesz folytatás?**

- Érdekel a honsímeret. Már a főiskolai szakdolgozatom is ilyen témájú volt: Népi fazekaság Mezőberényben és környékén.

Emlékszem, 14-15 éves lehettem, amikor Mezőberénybe költözött egy régész, aki Árpád-kori sírokat tárt fel. Engem már akkor is izgatott a régészet, így kimentem vele az ásatáshoz és rengeteget fényképeztem.

Gyűjtöm a régi tárgyakat.

Érdekelnek a műemlék jellegű épületek.



Bartóki József: Kukoricás

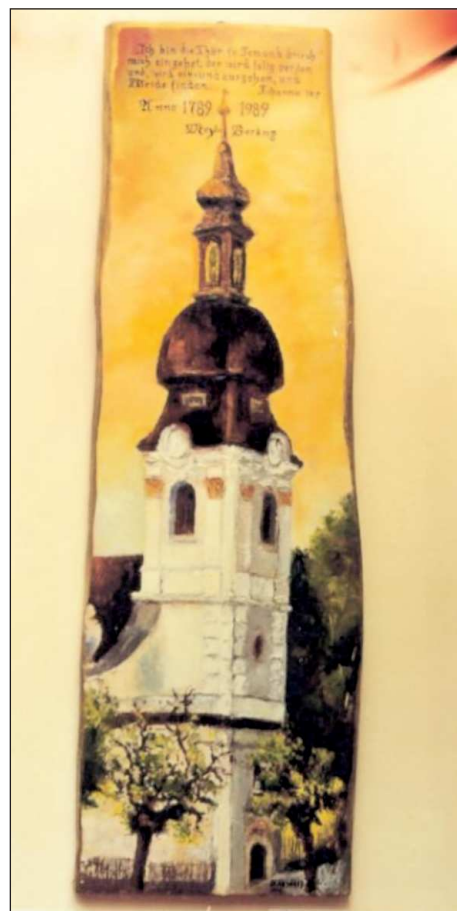
Sok adatot, dokumentumot gyűjtöttem már össze például a református templomról is, de nem kaptam megfelelő segítséget ahhoz, hogy befejezhessem a könyvet.

**- Arra nem gondolt, hogy a saját festményeit egy albumban összegyűjtse?**

- De igen, gondoltam már rá. Diákat készítettem az eladott alkotásaimról. Így őrzöm a munkáimat.

**- Köszönöm, hogy bepillanthattunk a mindennapjaikba. Jó egészséget kívánok mindketőtöknek!**

Mezeiné Batori Valéria



Bartóki József: A német templom tornya



## CSATLAKOZZON A TESCO CSAPATÁHOZ!

A Tesco Nagy-Britannia vezető élelmiszer-kiskereskedelmi hálózata. Ezt a sikert kiváló minőségű termékeinek és a vásárlók első osztályú kiszolgálásának köszönheti. Magyarországon a TESCO-GLOBAL ÁRUHÁZAK Zrt. egyenes úton halad azon célja felé, hogy első legyen a kiskereskedelemben. A 2007-re szóló szupermarketprogramunk és a már meglévő áruházaink kiváló lehetőségeket rejtnek magukban a kivételes képességű vezetők számára.

**MEZŐBERÉNYI TESCO HIPERMARKETÜNKBE**  
keresünk szakképzett munkaerőt  
az alábbi területekre:

### **BOLTVEZETŐ-HELYETTES** **ELVÁRÁSOK:**

- középfokú végzettség
- kereskedelmi és vezetői tapasztalat

**TOVÁBBÁ:**  
árufeltöltő-pénztáros, áruátvevő, főpénztáros,  
adminisztrátor, takarító

**AJÁNLATUNK:** Ha az itt leírtakat kihívásnak tekinti, kérjük, hogy a „MEZŐBERÉNY-2007” jelige feltüntetésével, a munkakör pontos megnevezésével küldjön egy géppel írott, fényképes, szakmai önéletrajzot fizetési igény megjelölésével az alábbi címre:

TESCO-GLOBÁL Zrt., Békéscsaba Hipermarket, 5600 Békéscsaba,  
Szarvasi út 68. Jelentkezési határidő: **2007. augusztus 10.**

**TESCO**



## HITÉLET

### AZ ÁLLAMALAPÍTÁS ÉS AZ EGY SZENT AKARAT ÜNNEPE

Augusztus 20. az ünnepe a magyarság Európához való csatlakozásának és a kereszténység felvételének, nemzetté válásunknak a forrása. Ezt a forrást I. (Szent) István király fakasztotta, mint Mózes a vizet a pusztában a szikla kőből.

Ezért nemcsak hálával, de elkötelezettséggel gondolunk rá minden augusztus 20-án. Hálával azért, mert a kalandozó magyar törzseket egy közösséggé formálta, megóvta őket a széthullástól. Elkötelezettséggel azért, mert a nemzeti egység megteremtése ma is közös felelősségünk.

Minden ünnep azért adatik, hogy a jelen eseményei az ünnep szellemében legyenek vizsgálhatóak és értékelhetőek, hogy ezáltal jobbá tehesük, ami megjavítható, és megszüntethessük, ami elvetendő.

Szent István egykor képes volt egységbe fogni a széthullani látszó magyarságot: a közös hit és a szent elszántság megtartotta eleinket a Kárpát-medencében. Vajon képesek vagyunk-e a 21. század hajnalán mi is újra egy közös szándék, egy szent akarat talaján összpontosítani erőnket a jézusi tiszta emberiség alapján?

Nem hagyható figyelmen kívül az a tény, hogy István saját korának reformkereszténységét fogadta el s használta államalkotó művé szövetségeseként. Egyedül Istennek adunk hálát azért, hogy magyarnak születtünk, s könyörgünk azért, hogy szegény magyar nemzetünk Isten félelmében s az evangélium világosságában történelmi hivatását minél teljesebben betöltse.

Az államalapító nagy király elévülhetetlen érdeme, hogy felismerte: a magyar nép számára a megmaradást csak az egységes királyság megszervezése, a kereszténység felvétele és a földművelésre való áttérés biztosítja.

A mostanában sokat emlegetett tétel Magyarország Európához tartozásáról is Szent István királytól kapott történelmi örökségünk. Arra törekedett, hogy rendelkezéseivel is meggyökereztesse a kereszténységet a magyar nép közt.

Szent István királyunkra akkor emlékezünk jól, ha őt a történelmet formáló Isten eszközeként tartjuk számon, és mindazért, amit nemzetünk általa kapott, Istennek adunk hálát.

*Példabeszédek: 14,34.*

*"Az igazságosság felmagasztalja a népet, a bűn pedig gyaláztatukra van a nemzeteknek."*

*Fejér Sándor lelkész*

### Július hónapban eltávoztak közülünk:

Kovács István (1933) Mb. Budai N. A. u. 12., Koszta Péter (1917) Mb. Áchim 11., Lantos Károlyné Tóth Eszter (1933) Mb. Kálvin tér 8., Tóth János Mihály (1951) Mb. Fő út 27. (Tanya 158.), Balogh Lajos (1933) Mb. Gyomai út 102., Nagy Sándorné Palsa Mária (1921) Mb. Juhász Gy. u. 1. szám alatti lakosok.

### Július hónapban házasságot kötöttek:

Domokos István és Györi Anikó Mb. Hattyú u. 4., Gulyás Antal és Sáli Henrietta Mb. Puskin u. 16., Fülöp Sándor Köröstarcsa Széchenyi u. 16. és Dombi Otília Mb. Csabai út 14. szám alatti lakosok.

### MEGEMLÉKEZÉS

*"Olyan szomorú mindig egyedül lenni.  
Valakit vární, hiába keresni, Valakire  
Vární, ki nem jön többé, valakit szeretni titokban,  
örökké ..."*

**TÓTH BÉLA**

**halálának 2. évfordulóján fájó szívvel gondol rá felesége, leánya és két unokája.**



Domokos István  
és  
Györi Anikó  
júliusban kötött  
házasságot.  
Ez alkalmából  
gratulálnak és  
hosszú boldog  
életet kívánnak  
nekik  
ismerőseik



## HAZATÉRTEK



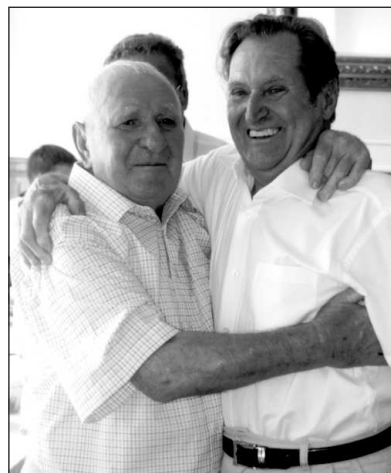
Minden év júliusában - az I. ker. Evangélikus templomban - találkoznak azok a sorstársak, akik 1947. július 29-én tértek haza Mezőberénybe a Szovjet-unióból. Őket 1945 január 6-án hurcolták el háborús jóvátételként munkatáborba. Akkor 562 fiatal emberből 400-an érkeztek haza, most 56-an emlékeztek családtagjaikkal. Budapestről, Zalaegerszegről, Németországból is eljöttek, hogy együtt emlékezhessenek, harmincan pedig levélben küldtek üdvözlést, kívántak jó egészséget sorstársaiknak.

Ebben az évben is, mint 60 éve minden hajnalban, megszólaltak a harangok, emlékeztettek a hazatérés napjára.

A találkozó állandó szimbóluma, a bányáslámpa emlékeztet a múltra, jelképesen világít a jelenben.

Minden évben megható történeteket lehet hallani. Most egy különös találkozás, Halász (Hoffmann) József és Kővári (Klein) József (a felvételen) találkozására csalt könnyeket a szemekbe. Ők együtt gyerekeskedtek az Ókertben, szomszédok voltak. Mindketőjüket elhurcolták, de külön lágerbe kerültek. ...

Elkészült a annak a két kötetre tervezett albumnak az első része, amelybe 566 emberről sikerült fényképet és rövid életrajzot összegyűjteni. Az első kötetben 300 sorstárs szerepel.



*Mezeiné Bátoriné Valéria*

## BEMUTATJUK ...



**2003. novemberében kezdte meg működését a Református Idősek Otthona. Azóta eltelt három és fél év. Ez év áprilisától új vezetője van az intézménynek, Ájtai Ferencné (a felvételen). Őt kértem, mutakozzon be az újság olvasóinak, a mezőberényieknek.**

- 1963-ban születtem. Gyomaendrődön élek a családommal, férjem ott dolgozik. Két gyermekem van. Andrea 24 éves, ének és zongora pedagógus. A fiam 17 éves, ő a békéscsabai Rózsa Ferenc Gimnázium tanulója.

Végzettségem: közgazdász, amellet van általános ápoló és asszisztens végzettségem is.

Korábban a Gyomaendrőd Térségi Szociális Gondozási Központban gazdaságvezetőként dolgoztam 14 évig. Hogy miért váltottam? Nem kívántam más irányba váltani, az idősokkal való kapcsolatomban mindig jó volt, szakmai tudásom is ehhez a területhez köt. Miután hallottam, hogy Mezőberénybe otthonvezetőt keresnek, hosszas fontolgatás után saját önálló döntésem volt, hogy megpályázom az állást. Elfogadták a pályázatomat, ez év áprilisától lettem az intézmény vezetője.

**- Gondolom, egy ekkora intézmény vezetése nem kis feladat. Az otthon működésében történt-e változás? (A gazdasági háttérrel továbbra is az állami normatíva, a lakók befizetése biztosítja?)**

- A működés rentábilis, az intézmény az állami normatívából és saját bevételből gazdálkodik. Naprakész a fizetőképességünk, nincsenek anyagi gondjaink.

Amin változtattam: május 1-jétől újból 8 órás munkaszerződéseket kötöttünk a dolgozókkal. 3x8 órás a műszak az ápolás területén. Ezt azért tartom indokoltnak, mert 12 órában az ápolónők nagyon elfáradnak, úgy szellemileg, mint fizikailag.

Az intézmény nem emeltszintűvé való visszaminősítése már a jövőtem előtt megtörtént, ami mindenképpen pozitívan értékelendő, mert így 2008-ra az állami normatíva biztosított.

**- Hány lakója van az otthonnak?**

- Jelenleg 58 fő ellátottunk van.

**- Jelenleg hány munkatársa van az intézménynek?**

- 32 fő, ebből egy fő hétórás munkaidőben, egy fő 50%-os járulékos, egy fő fizetés nélküli szabadságon van, akit egy „hatórás” munkatárs helyettesít, egy fő 4 órás.

**- Az idősek klubja továbbra is működik?**

- Igen. Az idősek klubja egy bizonyos híd az otthonukban élők és a lakók között. A klubtagok információkat hoznak a „külvilágról” az otthonban lakóknak. Emellet ismerkednek az otthonba kerülés lehetőségével. Mindenképpen könnyebb a beköltözés lelkileg annak, aki klubtag. Szakmailag jónak tartom a klub működtetését.

Fontosnak tarom megemlíteni a programjainkat, melyen az otthon lakói és a klubtagok is résztvehetnek. Például az anyák napi műsort. A Pünkösdi megemlékezést, ahol közösen - a konyhában - 250 db lekváros kiflit sütöttünk. Jó volt látni, hogy már reggel öt óra után kezdtek készülni a nénik, öröm volt látni, ahogy nyújtották, tepsire rakták, kisütötték a kifliket. A szalonnasütést, ahol a beszélgetések kötetlenebbek. ...

A családiasságot szeretném erősíteni azzal, hogy minél több programot szervezünk a lakókkal együtt. Természetesen ehhez a munkatársak segítsége is kell, amit meg is kapok tőlük. Ez egy csapmunka.

**- Kívánom, hogy munkájában sok öröme legyen!**

Mezeiné Batori Valéria

## OLVASÓNK ÍRTA

## NYÁRI NAPKÖZIS TÁBOR

A Humánsegítő Szolgálat Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálata évek óta szervez nyári napközis tábort. A tábor többek között olyan általános iskolás gyermekek számára ad kikapcsolódásra és tartalmas időtöltésre lehetőséget, akiknek szülei a nyári szünidőben dolgoznak vagy szolgálatunkkal kapcsolatban állnak, és több szempontból is segítséget jelenthet számukra az itt eltöltött idő.



Ebben az évben 31 kisgyermek számára 5 napon át tudtuk biztosítani a felhőtlen időtöltést. Június 25-én reggel 8 órakor gyülekeztünk a Piknik Parkban. A gyermekek korösszetétele különböző volt, de ez nem jelentett akadályt a baráti kapcsolatok kialakulásához.

A programok összeállításánál elsősorban a felszabadult játszás, szórakozás biztosítása volt a célunk. Igyekeztünk az igénybevevők érdeklődési körének megfelelően alakítani a programokat, így önismereti játékok, beszélgetések, irányított játékok, rendőrségi előadás, számháborúzás, strandolás, batikolás, sárkányeregetés, rajzverseny, akadályverseny és egyéb manuális készséget, kreativitást fejlesztő foglalkozások tették tartalmassá a résztvevők napjait. Az ötnapos együttlétet lehetőséget nyújtott számunkra is arra, hogy közelebb kerülhessünk a gyermekek érzékelvilágához, megismerhessük problémáikat, mely reményeink szerint segíti majd évközi munkánkat.

Az utolsó nap kivételével minden nap a Berény Szállóban ebédeltünk. Pénteken Bartó Györgyné vendégei voltunk a Laposikertben, ahol bográcsban főtt krumplipaprikás volt az ízletes menü.

Olyan gyermek is volt a táborozók között, aki még soha nem volt strandon, étteremben és a „kertekben” sem. Nekik különösen nagy - talán életre szóló - élményt jelentett e néhány nap. Volt olyan kislány is közöttünk, aki lisztérzékenysége miatt nem ehetett azt az ételt, amit a többiek, számára a szálloda dolgozói külön ebédet készítettek. Köszönjük ezt nekik!

Továbbá szeretnénk megköszönni meghívott vendégeinknek, az iskola ifjúságvédelmi felelősének és védőnőjének, illetve a rendőrség munkatársainak munkáját, valamint Mezőberény Város Önkormányzatának, a Spektrum Alapítványának, a Békés Megyei Hírlap szerkesztőségének, Tóth János, Weigert Mártonné és Pecze Gábor vállalkozóknak önzetlen támogatását.

Barnáné Bartó Edit  
családgondozó



## KOMFORT ABC AKCIÓJA

Mezőberény, Kodály Z. u. 2. [www.komfortabc.hu](http://www.komfortabc.hu)

### Élelmiszer:

Sütőpor CBA 12 g 9,-  
Csokoládé ízű pudingpor CBA 44g 27,-  
Marhamájaskrém konzerv 65 g 29,-  
Falcotrade lönchús 400 g 115,-  
Ringa lönchús 400 g 135,-  
Csemege uborka üveges 720 ml 139,-  
Apenta üdítők 3-íz 1,5 L+0,5 L 165,-  
Bravo őszibaracklé, kajszilé 1 L 169,-  
Maggi fix 8-féle csg 169,-  
Coffeeta kávékrémestítő utt. 200 g 179,-  
Éden étolaj 1 L 219,-  
Lipton gyümölcsteák 3-féle 20 filt. 219,-  
Paloma őrölt kávé 250 g 315,-  
Instant kakaó CBA 800 g 439,-  
Omnia duopack őrölt kávé 2x250 g 899,-

### Vegyi áru:

Bip mosogatószer utt. 2-illat 500 ml 145,-  
Cif mosogatószer utt. 3-illat 500 ml 149,-  
Cif súrolókrém normál, citromos 250 ml 209,-  
Bip mosópor white, color 600 g 249,-  
Bip öblítő koncentrátum 7-illat 750 ml 287,-  
Komfort padlóápoló 500 ml 299,-  
Biopon mosópor 2-féle 600 g 299,-  
Flóraszept folyékony natúr, citrom 1 L 299,-  
Pur combipack mosogató 2x500 ml 349,-  
Domestos fertőtlenítőszer 4-féle 750 ml 359,-  
Silán öblítő 10-illat 1 L 379,-  
Coccolino öblítő sensitive 1 L 399,-  
Pronto falemosó 3-féle 750 ml 399,-  
Bip Viola folyékony mosószer 750 ml 499,-  
Cillit vízköoldószer 750 ml 559,-  
Bref Power Universal tisztítópor 500 g 599,-  
Calgon vízlágyító por 500 g 779,-  
Tomi Kristály mosógél norm, tavasz 1,5 L 859,-  
Dosia mosópor white, color 2,3 kg 879,-  
Cillit Bang tisztítószer 6-féle 750 ml 899,-  
Bonux mosópor 2-féle 2 kg 899,-  
Biopon mosógél normál 1,5 L 1199,-  
Dosia mosópor 2-féle 5 kg 1549,-  
Persil Sensitive mosógél 3 L 2499,-

### Kozmetika:

Hangulat szalvéta 40 db-s csg 69,-  
Caola kamillás szappan 100 g 79,-  
Palmolive aromás szappan 100 g 79,-  
Wu-2 piperesszappan 100 g 79,-  
Szilvia koktél szalvéta csg 89,-  
Kéztörölő gazdaságos Piszkei 2 tek. 149,-  
Dália mintás szalvéta 70 db 189,-  
Palmolive folyékony szappan utt. 300 ml 369,-  
Babasampon Pöttyös 3-féle 400 ml 399,-  
Exclamation deo Star 75 ml 539,-  
Taft hajlakk 6-féle 250 ml 599,-

### Akciós áraink a készlet erejéig érvényesek!

A Komfort ABC értesíti a lakosságot és a vállalatokat, hogy az alábbi étkezési és vásárlási utalványokat váltja be ingyenesen: ENNI-KÉK, Ticket Restaurant, Chéque Déjeuner, Önkormányzati, CBA, Komfort Abc

### Bankkártyás fizetési lehetőség!

Az alábbi bankkártyákat fogadjuk el: MasterCard, Maestro, MasterCard Electronic, Visa, Visa Electron, OTP Bank Pont, American Express

## IPARTESTÜLET

Az Ipartestület tisztújító közgyűlést tartott, melyen az IPOSZ országos elnöke, *Szűcs György* is résztvett. A napirendben először az elmúlt négy év munkáját ismertette az elnökség. A felügyelőbizottság elnöke, *Szépe Sándor* az alábbi megállapítást tette: a költségvetést és a pénzügyi tervet az előirányzatnak megfelelően teljesítette a szervezet. A taggyűlés elfogadta a beszámolót.



Előterjesztette a 2007. évi költségvetést és munkatervet, melyben a szervezeti ház külső tatarozását irányozták elő. A tervezet megvitatása után elfogadták a 2007. évi költségvetést is. Következő napirendi pont témája: a II. világháború iparos halottainak kívánnak emléktáblát felállítani - *Szabados Márton* felvetésére. Ehhez még adatok gyűjtésére van szükség. A testület lemondott, mivel a mandátumuk lejárt. A jelölőbizottság ismertette a jelöltek nevét és felkérte a tagságot a választásra. *Tiba Mihály* központifűtés- és gázszerelő mestert elnöknek, *Valnerovics Kálmán* szobafestő-mázoló mestert titkárnak, *Schäffer Zoltán* autószerelő mestert, *Maczkó István* lakatos mestert, *Bartó László* villanyszerelő mestert elnökségi tagoknak választották. Az ellenőrző bizottság elnökének *Szépe Sándor* kőműves mestert, tagoknak *Schäffer Márton* műkőkészítő mestert és *Nagy Sándor* kőműves mestert választották meg. Az országos elnökségbe Békés megyéből *Valnerovics Kálmán* delegáltak, az országos felügyelő bizottság tagjai sorába pedig *Tiba Mihályt*. *Szűcs György* gratulált az újonnan megválasztottnak. Azt követően a Vállalkozások helyzete a konvergencia tükrében címmel tartott előadást.

A közgyűlést követő vacsorán kerültek átadásra az ünnepi kitüntetések. *Schäffer Zoltán*, *Schäffer Márton*, *Stefanovits János* iparosok 25 éves ipartestületi munkájukért ezüst gyűrűvel és oklevéllel lettek kitüntetve - tudtuk meg Valnerovics Kálmántól. ■

## ISKOLÁBA, ÓVODÁBA KEVESEBBÉRT

A TARTÓS TÁSKA = BUDMIL

RÁADÁS: INGYEN ZOKNI

ISKOLATÁSKÁK, TOLLTARTÓK, TORNAZSÁKOK,  
UTAZÓTÁSKÁK ENGEDMÉNNYEL



TORNANADRÁGOK, ZOKNIK, TORNAZSÁKOK,  
SZABADIDŐRUHÁK KEDVEZMÉNNYEL



HÁTTITÁSKÁK, TORNAZSÁKOK



**SULIBA:** ALKALMI NADRÁGOK, ALSÓNEMŰK, INGEK, BLÚZOK

**TORNAÓRÁRA:** PÓLÓK, ZOKNIK, NADRÁGOK, ATLÉTÁK

MUNKAHELYI ÉS BEISKOLÁZÁSI UTALVÁNYÁT BEVÁLTJUK!

**NYÁRI VÉGKIÁRUSÍTÁS!**

**PIRAMIS**

MEZŐBERÉNY, FŐ ÚT 2. SZ.

## RENDŐRSÉGI TÁJÉKOZTATÓ

Mezőberényben a közlekedés fontos résztvevői a kerékpárosok és a gyalogosok, akik meghatározó tényezők a közlekedésbiztonsági helyzetnek. 2007. I. félévében bekövetkezett közlekedési balesetek során Mezőberény területén hét esetben ütöttek el kerékpárost, ezek a kerékpárosok által elkövetett szabálysértések miatt következtek be.

A balesetek elkerülése céljából felhívjuk a lakosság figyelmét, hogy a kerékpárral történő közlekedés során minden esetben tartsák be a közlekedési szabályokat!

Külön felhívjuk a figyelmet, hogy az elektromos kerékpárral közlekedőkre is a kerékpárosokra vonatkozó közlekedési szabályok az irányadók!

- éjszaka és korlátozott látási viszonyok között minden esetben kapcsolják be a kerékpár világítását

- éjszaka és korlátozott látási viszonyok között lakott területen kívül viseljenek láthatósági mellényt

- ahol rendelkezésre áll, minden esetben a kerékpárúton közlekedjenek

- szeszestől befolyásolt állapotban ne üljenek kerékpárra

Kérjük továbbá a lakosságot, hogy a balesetek elkerülése érdekében gyalogosan közlekedve szintén tartsák be a közlekedési szabályokat!

- az úttesten csak a kijelölt gyalogos-átkelőhelyen haladjanak át

- gyalog minden esetben a járdán közlekedjenek

Bízunk abban, hogy a felnőtt lakosság példamutató magatartásával és a közlekedési szabályok maradéktalan betartásával hozzájárul a gyermekek helyes közlekedésre neveléséhez.

Balesetmentes közlekedést kívánunk !

A Mezőberényi Rendőrség nyomozást rendelt el egy segédmotor-kerékpárral közlekedő mezőberényi lakossal szemben, járművezetés ittas állapotban vétség megalapozott gyanúja miatt, akit Mezőberény belterületén 2007. július 23-án 00.40 órakor vontak intézkedés alá a szolgálatban lévő járőrök. Az intézkedés során megállapítást nyert, hogy az igazoltatott személy olyan mértékben volt szeszestől befolyásolt állapotban, hogy elfogása és további eljárási cselekmények miatt a Békési Rendőrkapitányságra történő előállításra vált szükségessé.

Az ügyben gyorsított eljárás keretében az intézkedés alá vont személy bíróság elé állítását kezdeményeztük.

2007. július 6-án 18.00 óra körüli időben Mezőberény egyik üzemenek telephelyén két munkatárs szerelemföltés miatt szóváltásba került, amely során az egyik személy elővette a nála lévő kést, amellyel egy alkalommal a munkatársa hasába szúrt.

Az elkövetett cselekmény miatt életveszélyt okozó súlyos testi sértés büntett megalapozott gyanúja miatt nyomozás elrendelésére került sor.

2007. július 17-én a délutáni órákban Mezőberény egyik családi házában az otthon tartózkodó testvérek között szóváltás alakult ki, mely során az egyik személy a konyha helyiségben magához vett egy 20 cm pengehosszúságú kést, amellyel egy alkalommal testvére térdébe, majd egy alkalommal hónalj környéki lágy részbe szúrt, amely miatt a sértett nyolc napot túl gyógyuló sérüléseket szenvedett.

A helyszínre érkező rendőrfelügyelők az elkövetőt elfogták. Az elkövetővel szemben szakértők bevonásával súlyos testi sértés büntett megalapozott gyanúja miatt folytatunk nyomozást.

*Mezőberényi Rendőrség*

**Dr. Tóth Attila**

**szülész-nőgyógyász és klinikai onkológus**

keddenként 15.30-tól

a Luther u. 1. szám alatt

**magánrendelést tart**

**NŐGYÓGYÁSZATI RÁKSZÚRÁS ÉS**

**KOMPLEX ULTRAHANG DIAGNOSZTIKA HELYBEN**

**LÁZÁR ÚJRUHA ÉS APRÓCIKK**

**VÁSÁR**

**augusztus 28-án (kedden) 9-16 óráig**

**CSEMPECENTRUM  
ÉS CSILLÁRSZALON**

**5500 Gyomaendrőd, Toldi út 1/1.**

(a mezőberényi úton, a helységtábla után 200 m-re)

**MINŐSÉGI FALICSEMPÉK, PADLÓLAPOK, KÁDAK, ZUHANYKABINOK  
ELÉRHETŐ ÁRON!**

\* 150x150 hidromasszázs-kád + gőzkabin 449.000,-

(trópusi zuhany, digitális vezérlő, beépített FM rádió, beépített telefon, török gőzfürdő, hátmasszírozó, ózon sterilizáló, szinterápiás felső világítás ...)

\* 170x75 cm-es akril kád (láb nélkül) 17.900,-

\* fürdőszobaszekrény 55 cm-es 29.900,-

\* egyiptomi falicsempék és padlólapok bevezető áron: 1790,-/m<sup>2</sup>

\* fürdőszobai kiegészítők, zuhanypanelek, csaptelepek, ragasztók, fugázók, szaniterak széles választékban

\* mediterrán burkolókövek

\* utólagos hőszigetelő rendszerek

\* lakásvilágítási felszerelések

**Ne feledje, nálunk a minőség az első!**

**Ingyenes házhozszállítás Békés megyében  
50.000 Ft feletti vásárlás esetén.**

**Nyitva: hétköznap: 8-17-ig, szombat: 8-12-ig.**

Tel.: 66/284-528, 06-20/9-667-647

**MEZŐBERÉNYI HÍRMONDÓ** ❖ közéleti információs lap ❖ A szerkesztésben segítséget nyújt a társadalmi szerkesztőbizottság

❖ Szerkesztőség: 5650 Mezőberény, Fő u. 4. ❖ Telefon: 66/515-559 ❖ E-mail: ujsag@mezobereny.hu ❖ Lapzártá: minden hónap 25-e

❖ Szerkesztő-tördelőszerkesztő: Mezeiné Batori Valéria ❖ Kiadja: Mezőberény Város Önkormányzata megbízásából a Városi Könyvtár

❖ Felelős kiadó: Pallagi Mária ❖ Készült a Berény Nyomdaüzemben 3000 példányban ❖ Cégt.: Hegyi Márton ❖ HU ISSN 1215-0266